

Declaração de desempenho

1309-CPR-0196

(Versão:02)

1. Modelo de dobradiça VL-Band AT, VL-Band AL, 3 peças
2. Nr. Ident.: V461_XXXX, V3511XXXX
3. Utilização Portas
4. Fabricante: Dr. Hahn GmbH & Co. KG
Postfach 30 01 09
41181 Mönchengladbach
5. Sistema para avaliação da estabilidade do desempenho 1
6. Norma harmonizada EN 1935:2002/AC:2003
7. Posto notificado O Instituto de ensaios PIV, No. 1309, Veribert de fechaduras e guarnições, como primeiro laboratório notificado executou os primeiros ensaios correspondentes aos pontos 8.1 até 8.9 segundo a EN 1935:2002/AC:2003 e elaborou os relatórios de classificação

8. Características essenciais

Característica essencial V461	Desempenho	Especificação técnica harmonizada
8.1 Classe de uso	4	EN 1935:2002/AC:2003
8.2 Ciclos de ensaio com operação constante	200.000	EN 1935:2002/AC:2003
8.3 Medida da porta	120 kg	EN 1935:2002/AC:2003
8.4 Resistência ao fogo	0	EN 1634-1
8.5 Segurança	1	EN 1935:2002/AC:2003
8.6 Resistência à corrosão	4/5	EN 1670:2007
8.7 Protecção anti-arrombamento	1	EN 1935:2002/AC:2003
8.8 Classe de dobradiça	13	EN 1935:2002/AC:2003
8.9 Substâncias perigosas	-	EN 1935:2002/AC:2003

Característica essencial V351	Desempenho	Especificação técnica harmonizada
8.1 Classe de uso	2	EN 1935:2002/AC:2003
8.2 Ciclos de ensaio com operação constante	200.000	EN 1935:2002/AC:2003
8.3 Medida da porta	60 kg	EN 1935:2002/AC:2003
8.4 Resistência ao fogo	0	EN 1634-1
8.5 Segurança	1	EN 1935:2002/AC:2003
8.6 Resistência à corrosão	4/5	EN 1670:2007
8.7 Protecção anti-arrombamento	0	EN 1935:2002/AC:2003
8.8 Classe de dobradiça	10	EN 1935:2002/AC:2003
8.9 Substâncias perigosas	-	EN 1935:2002/AC:2003

9. O desempenho do produto conforme os números 1 e 2 cumpre com o desempenho declarado segundo o número 8.

Assina pelo fabricante e em nome do fabricante de:



Condutor tecnologia de aplicação
Mönchengladbach, 15.11.2022



Prüfinstitut der Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.
PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert
Wallstraße 41 · D 42551 Velbert
Leitung PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert:
Andrea Horsthemke (B. Eng.)
Geschäftsführung Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.:
Dipl.-Ing. Stephan Schmidt
Telefon: +49 (0)2051/ 9506-5 · Fax : +49 (0)2051/ 9506-69
Mail: info@piv-velbert.de
Es gelten unsere AGB unter: www.piv-velbert.de



1309

Zertifikat der Leistungsbeständigkeit

1309 - CPR - 0196

(Version: 02)

In Übereinstimmung mit der EU-Verordnung Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung oder CPR) gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

VL-Band AT

Artikelnummer: siehe Produktmatrix

Ausführung: 3-teilig

auf den Markt gebracht unter dem Namen oder der Handelsmarke von

Dr. Hahn GmbH & Co. KG

Trompeterallee 162-170

D-41189 Mönchengladbach

und produziert in der Produktionsstätte

Trompeterallee 162-170

D-41189 Mönchengladbach

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Bestimmungen zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit laut der Beschreibung in Anhang ZA der Norm

EN 1935:2002/AC:2003

im Rahmen des Systems 1 für die Leistung laut den Angaben in diesem Zertifikat angewendet werden, und dass

die Leistung des Bauprodukts als beständig bleibend bewertet wird.

Produkt Klassifizierungsschlüssel

4	7	6	0	1	4 (5*)	1	13
2	7	3	0	1	4 (5*)	0	10

- Eignung für die Verwendung an Türen in Rettungswegen

* Klasse 5 nach EN 1670:2007/AC:2008 für Oberflächen EV6 eloxiert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am **14. November 2012** ausgestellt und bleibt gültig, bis entweder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, das System zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit oder die Produktionsbedingungen im Werk wesentlich verändert werden, oder bis das Zertifikat von der benannten Zertifizierungsstelle ausgesetzt oder zurückgenommen wird.

D-Velbert, 14. November 2022

Dieses Zertifikat hat insgesamt 5 Seiten
und ersetzt das Zertifikat Nr. 1309-CPR-0196,
Version 01 vom 22.09.2022.



G. Röhling
Gregor Röhling, Dipl.-Ing. (FH)
Stellv. Leiter der Zertifizierungsstelle



Prüfinstitut der Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.
 PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert
 Wallstraße 41 · D 42551 Velbert
 Leitung PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert:
 Andrea Horsthemke (B. Eng.)
 Geschäftsführung Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.:
 Dipl.-Ing. Stephan Schmidt
 Telefon: +49 (0)2051/ 9506-5 · Fax : +49 (0)2051/ 9506-69
 Mail: info@piv-velbert.de
 Es gelten unsere AGB unter: www.piv-velbert.de



1309

Anlage zum Zertifikat der Leistungsbeständigkeit

1309 - CPR - 0196

(Version: 02)

Wesentliche Merkmale	Abschnitte dieser Europäischen Norm	Mandatierte Stufen und/oder Klassen	Anmerkungen
Selbstschließend Anfangsmessungen des Reibmomentes Belastung-Verformung Seitliche/Vertikale Verschiebung unter Belastung Seitliche/Vertikale Verschiebung nach dem Entlasten Überbelastung Scherfestigkeit Eignung für Brand- und/ oder Rauchschutztüren	5.1 5.2.1 5.2.2 5.3 5.6	keine	$\leq 4 \text{ Nm}$ (Klasse 13) Seitlich < 2 mm Vertikal < 4 mm liegt innerhalb der gerasterten Fläche in Bild G.1 bestanden bestanden NPD
Dauerfunktionstüchtigkeit Dauerbetriebsprüfung Seitlicher/Vertikaler Verschleiß Max. zulässiges Reibmoment - nach 20 Zyklen - nach Ende der Prüfung Korrosionsbeständigkeit	5.4 5.5		Klasse 7 / 200 000 Zyklen liegt innerhalb der gerasterten Fläche in Bild G.2 $\leq 4 \text{ Nm}$ (Klasse 13) $\leq 4 \text{ Nm}$ (Klasse 13) Klasse 4 nach EN 1670 Klasse 5 nach EN 1670:2007/AC:2008 für Oberflächen EV6 eloxiert
Gefährliche Substanzen	ZA.1		Der Hersteller erklärt, dass das Produkt keine gefährlichen Stoffe enthält oder freisetzt, die die in den europäischen Normen und in nationalen Vorschriften festgelegten Höchstwerte überschreiten.



Prüfinstitut der Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.
 PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert
 Wallstraße 41 · D 42551 Velbert
 Leitung PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert:
 Andrea Horsthemke (B. Eng.)
 Geschäftsführung Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.:
 Dipl.-Ing. Stephan Schmidt
 Telefon: +49 (0)2051/ 9506-5 · Fax : +49 (0)2051/ 9506-69
 Mail: info@piv-velbert.de
 Es gelten unsere AGB unter: www.piv-velbert.de



1309

Anlage zum Zertifikat der Leistungsbeständigkeit

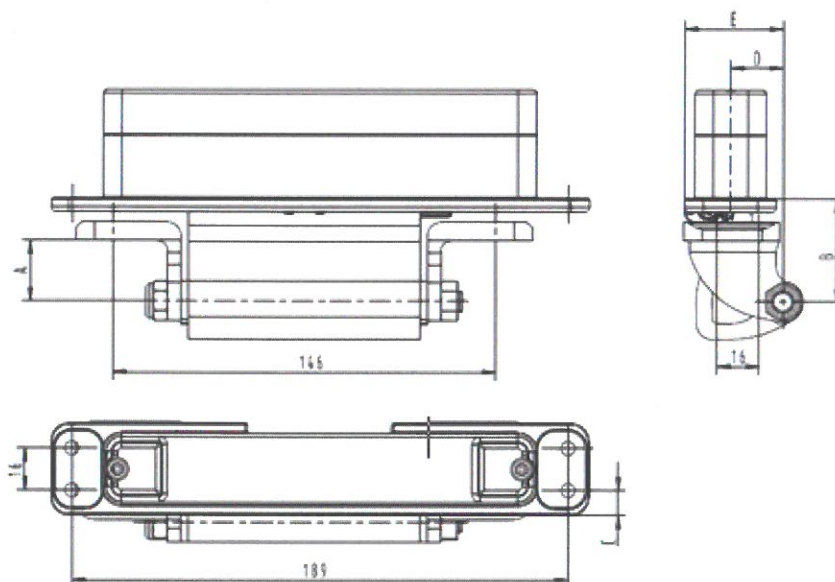
1309 - CPR - 0196

(Version: 02)

Produktmatrix

Produktbezeichnung:	VL-Band AT, 3-teilig
---------------------	----------------------

Artikel-Nr.	A Auflage Rahmen/ Drehpunkt in mm	B X-Drehpunkt Flügel in mm	C Verschraubung Flügel in mm	D Rahmen Mitte / Flügel Drehpunkt in mm	E Y-Drehpunkt Flügel in mm	Teiligkeit [Stk.]	EN 1935 [Klasse]
V461_XXXX	23-26,5	35-44	9,5	17-23	34,5-40,5	3	13





Prüfinstitut der Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.
 PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert
 Wallstraße 41 · D 42551 Velbert
 Leitung PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert:
 Andrea Horsthemke (B. Eng.)
 Geschäftsführung Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.:
 Dipl.-Ing. Stephan Schmidt
 Telefon: +49 (0)2051/ 9506-5 · Fax : +49 (0)2051/ 9506-69
 Mail: info@piv-velbert.de
 Es gelten unsere AGB unter: www.piv-velbert.de



1309

Anlage zum Zertifikat der Leistungsbeständigkeit

1309 - CPR - 0196

(Version: 02)

Wesentliche Merkmale	Abschnitte dieser Europäischen Norm	Mandatierte Stufen und/oder Klassen	Anmerkungen
Selbstschließend			
Anfangsmessungen des Reibmomentes	5.1		$\leq 3 \text{ Nm}$ (Klasse 10)
Belastung-Verformung			
Seitliche/Vertikale Verschiebung unter Belastung	5.2.1		Seitlich < 2 mm Vertikal < 4 mm
Seitliche/Vertikale Verschiebung nach dem Entlasten			liegt innerhalb der gerasterten Fläche in Bild G.1
Überbelastung	5.2.2		bestanden
Scherfestigkeit	5.3		bestanden
Eignung für Brand- und/ oder Rauchschutztüren	5.6		NPD
Dauerfunktionstüchtigkeit		keine	
Dauerbetriebsprüfung	5.4		Klasse 7 / 200 000 Zyklen
Seitlicher/Vertikaler Verschleiß			liegt innerhalb der gerasterten Fläche in Bild G.2
Max. zulässiges Reibmoment - nach 20 Zyklen			$\leq 3 \text{ Nm}$ (Klasse 10)
- nach Ende der Prüfung			$\leq 3 \text{ Nm}$ (Klasse 10)
Korrosionsbeständigkeit	5.5		Klasse 4 nach EN 1670 Klasse 5 nach EN 1670:2007/AC:2008 für Oberflächen EV6 eloxiert
Gefährliche Substanzen	ZA.1		Der Hersteller erklärt, dass das Produkt keine gefährlichen Stoffe enthält oder freisetzt, die die in den europäischen Normen und in nationalen Vorschriften festgelegten Höchstwerte überschreiten.



Prüfinstitut der Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.
 PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert
 Wallstraße 41 · D 42551 Velbert
 Leitung PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert:
 Andrea Horsthemke (B. Eng.)
 Geschäftsführung Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.:
 Dipl.-Ing. Stephan Schmidt
 Telefon: +49 (0)2051/ 9506-5 · Fax : +49 (0)2051/ 9506-69
 Mail: info@piv-velbert.de
 Es gelten unsere AGB unter: www.piv-velbert.de



1309

Anlage zum Zertifikat der Leistungsbeständigkeit

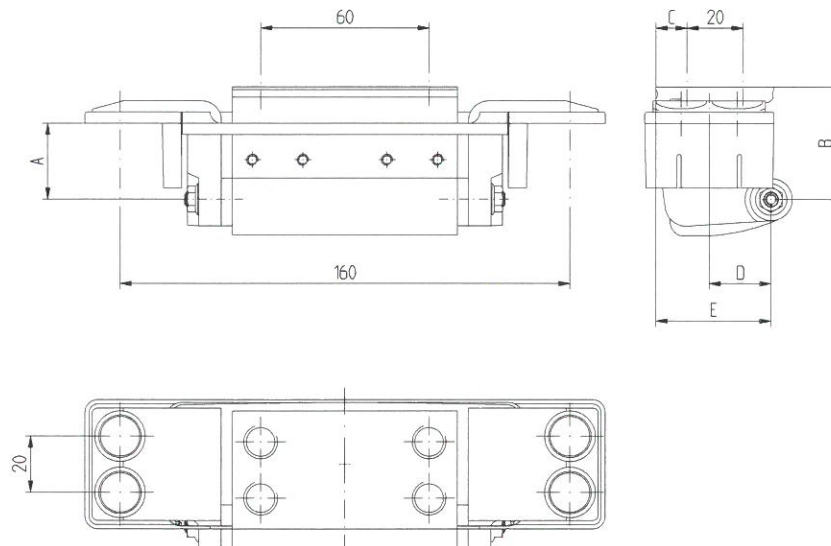
1309 - CPR - 0196

(Version: 02)

Produktmatrix

Produktbezeichnung:	VL-Band AL, 3-teilig
---------------------	----------------------

Artikel-Nr.	A Auflage Rahmen/ Drehpunkt in mm	B X-Drehpunkt Flügel in mm	C Verschraubung Flügel in mm	D Rahmen Mitte / Flügel Drehpunkt in mm	E Y-Drehpunkt Flügel in mm	Teiligkeit [Stk.]	EN 1935 [Klasse]
V351_XXXX	22-30	40-44	8-13	20-24	42-44	3	10





Prüfinstitut der Gütegemeinschaft Schlösser und
Beschläge e.V.
PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert
Wallstraße 41 · D 42551 Velbert
Leitung PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert:
Andrea Horsthemke (B. Eng.)
Geschäftsführung Gütegemeinschaft Schlösser und
Beschläge e.V.: Dipl.-Ing. Stephan Schmidt
Telefon: +49 (0)2051/ 9506-5 · Fax : +49 (0)2051/ 9506-69
Mail: info@piv-velbert.de
Es gelten unsere AGB unter: www.piv-velbert.de



1309

Este documento é uma tradução do certificado da empresa Dr. Hahn GmbH & Co. KG.

Certificado de resistência de desempenho

1309 - CPR - 0196

(Versão:02)

em conformidade com o regulamento da UE N 305/2011 do Parlamento Europeu e do Conselho do 09.03.2011
(Regulamento para produtos de construção ou CPR) este certificado aplica-se para o produto

VL-Band AT

Número de artigo: ver matriz do produto

Modelo: 3 peças

lançado no mercado sob o nome ou a marca comercial de

Dr. Hahn GmbH & Co. KG
Trompeterallee 162-170
D-41189 Mönchengladbach

e produzido nos centros de produção

D-41189 Mönchengladbach
Trompeterallee 162-170

Este certificado certifica que todas as disposições para a avaliação e verificação da constância de rendimento
conforme a descrição no anexo ZA da norma

EN 1935:2002/AC:2003

dentro do marco do sistema 1 para o rendimento são utilizadas segundo os dados deste certificado e que
o rendimento do produto para a construção é avaliado como constante.

Produto Chave de classificação

4	7	6	0	1	4 (5*)	1	13
2	7	3	0	1	4 (5*)	0	10
- Aptidão para a utilização em portas de saídas de emergência * Classe 5 conforme EN 1670:2007 / AC:2008 anodizado EV6 para superfície							

Este certificado foi emitido pela primeira vez a 14.11.2012 e permanece válido até que a norma harmonizada, o produto, o sistema para a avaliação e verificação da constância de rendimento ou as condições da produção na fábrica sejam alterados fundamentalmente ou até que este certificado seja suspenso ou revogado pelo mencionada entidade de certificação.

Este certificado tem 5 páginas no total e substitui o certificado N°1309-CPR-0196, versão 01 do 22.09.2022

Portugiesisch



Prüfinstitut der Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.
PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert
Wallstraße 41 · D 42551 Velbert
Leitung PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert:
Andrea Horsthemke (B. Eng.)
Geschäftsführung Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.: Dipl.-Ing. Stephan Schmidt
Telefon: +49 (0)2051/ 9506-5 · Fax : +49 (0)2051/ 9506-69
Mail: info@piv-velbert.de
Es gelten unsere AGB unter: www.piv-velbert.de



1309

Este documento é uma tradução do certificado da empresa Dr. Hahn GmbH & Co. KG.

Anexo para o certificado de constância do rendimento

1309 - CPR - 0196

(Versão:02)

Características principais	Seções desta norma europeia	Níveis e / ou classes obrigatórios	Observações
De fecho automático Medições iniciais do binário de atrito	5.1	nulo	$\leq 4\text{Nm}$ (Classe 13)
Carga - Deformação Deslocamento lateral / vertical sob carga	5.2.1		lateral < 2 mm vertical < 4 mm
Deslocamento lateral / vertical depois da descarga			encontra-se dentro da superfície reticulada na foto G.1
Sobrecarga	5.2.2		aprovado
resistência ao corte	5.3		aprovado
Aptidão para portas com proteção contra fumo e incêndio	5.6		NPD
Capacidade de função contínua Controlo de serviço contínuo	5.4		Classe 7 / 200.000 Ciclos
Desgaste lateral / vertical			encontra-se dentro da superfície reticulada na foto G.2
Binário de atrito máx. admissível após 20 ciclos			$\leq 4\text{Nm}$ (Classe 13)
após fim do controlo			$\leq 4\text{Nm}$ (Classe 13)
Resistência à corrosão	5.5		Classe 4 conforme EN 1670, Classe 5 conforme EN 1670:2007 / AC:2008:
Substâncias perigosas	ZA.1		anodizado EV6 para superfície O fabricante declara que o produto não contém nem libera nenhuma substância perigosa, que exceda os valores máximos estabelecidos nas normas europeias e nas disposições nacionais.

Portugiesisch



Prüfinstitut der Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.
 PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert
 Wallstraße 41 · D 42551 Velbert
 Leitung PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert:
 Andrea Horsthemke (B. Eng.)
 Geschäftsführung Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.: Dipl.-Ing. Stephan Schmidt
 Telefon: +49 (0)2051/ 9506-5 · Fax : +49 (0)2051/ 9506-69
 Mail: info@piv-velbert.de
 Es gelten unsere AGB unter: www.piv-velbert.de



1309

Este documento é uma tradução do certificado da empresa Dr. Hahn GmbH & Co. KG.

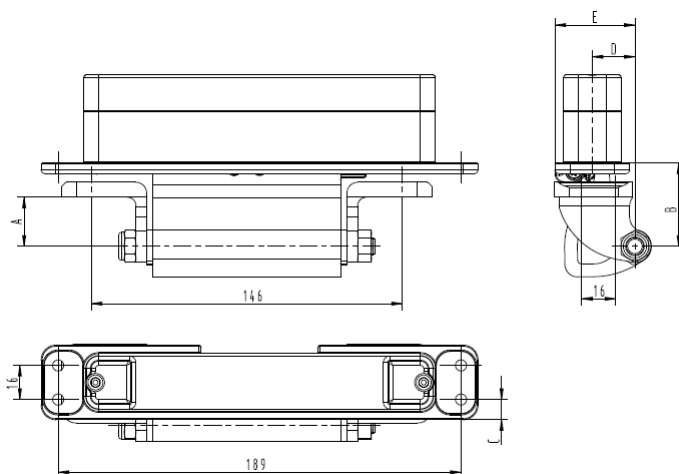
Anexo para o certificado de constância do rendimento

1309 - CPR - 0196

((Versão: :02))

Produktmatrix

Produktbezeichnung:	VL-Band AT						
	A Auflage Rahmen/ Drehpunkt [mm]	B X-Drehpunkt Flügel [mm]	C Verschraubun g Flügel [mm]	D Rahmen Mitte / Flügel Drehpunkt [mm]	E Y-Drehpunkt Flügel [mm]	Teiligkeit [Stk.]	EN 1935 [Klasse]
V461_XXXX	23-26,5	35-44	9,5	17-23	34,5-40,5	3	13





Prüfinstitut der Gütegemeinschaft Schlösser und
Beschläge e.V.
PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert
Wallstraße 41 · D 42551 Velbert
Leitung PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert:
Andrea Horsthemke (B. Eng.)
Geschäftsführung Gütegemeinschaft Schlösser und
Beschläge e.V.: Dipl.-Ing. Stephan Schmidt
Telefon: +49 (0)2051/ 9506-5 · Fax : +49 (0)2051/ 9506-69
Mail: info@piv-velbert.de
Es gelten unsere AGB unter: www.piv-velbert.de



1309

Este documento é uma tradução do certificado da empresa Dr. Hahn GmbH & Co. KG.

Anexo para o certificado de constância do rendimento

1309 - CPR - 0196

((Versão: :02))

Características principais	Seções desta norma europeia	Níveis e / ou classes obrigatórios	Observações
De fecho automático Medições iniciais do binário de atrito	5.1	nulo	3Nm Classe (10)
Carga - Deformação Deslocamento lateral / vertical sob carga	5.2.1		lateral < 2 mm vertical < 4 mm
Deslocamento lateral / vertical depois da descarga			encontra-se dentro da superfície reticulada na foto G.1
Sobrecarga	5.2.2		aprovado
resistência ao corte	5.3		aprovado
Aptidão para portas com proteção contra fumo e incêndio	5.6		NPD
Capacidade de função contínua Controlo de serviço contínuo	5.4		Classe 7 / 200.000 Ciclos
Desgaste lateral / vertical			encontra-se dentro da superfície reticulada na foto G.2
Binário de atrito máx. admissível após 20 ciclos			3Nm Classe (10)
após fim do controlo			3Nm Classe (10)
Resistência à corrosão	5.5		Classe 4 conforme EN 1670, Classe 5 conforme EN 1670:2007 / AC:2008:
Substâncias perigosas	ZA.1		anodizado EV6 para superfície O fabricante declara que o produto não contém nem libera nenhuma substância perigosa, que exceda os valores máximos estabelecidos nas normas europeias e nas disposições nacionais.

Portugiesisch



Prüfinstitut der Gütegemeinschaft Schlösser und
 Beschläge e.V.
 PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert
 Wallstraße 41 · D 42551 Velbert
 Leitung PIV Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert:
 Andrea Horsthemke (B. Eng.)
 Geschäftsführung Gütegemeinschaft Schlösser und
 Beschläge e.V.: Dipl.-Ing. Stephan Schmidt
 Telefon: +49 (0)2051/ 9506-5 · Fax : +49 (0)2051/ 9506-69
 Mail: info@piv-velbert.de
 Es gelten unsere AGB unter: www.piv-velbert.de



1309

Este documento é uma tradução do certificado da empresa Dr. Hahn GmbH & Co. KG.

Anexo para o certificado de constância do rendimento

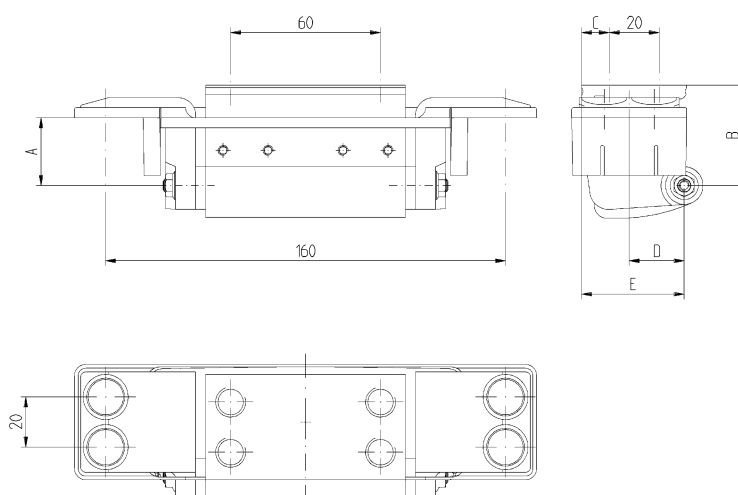
1309 - CPR - 0196

((Versão: :02))

Produktmatrix

Produktbezeichnung:	VL-Band AL, 3-teilig
---------------------	----------------------

	A Auflage Rahmen/ Drehpunkt [mm]	B X-Drehpunkt Flügel [mm]	C Verschraubun g Flügel [mm]	D Rahmen Mitte / Flügel Drehpunkt [mm]	E Y-Drehpunkt Flügel [mm]	Teiligkeit [Stk.]	EN 1935 [Klasse]
V351_XXXX	22-30	40-44	8-13	20-24	42-44	3	10



Declaração de segurança

Regulamento REACH - CE 1907/2006

Prezado cliente,

no dia 01.06.2007 entrou em vigor o regulamento CE 1907/2006 para o registo, a avaliação, autorização e restrição dos produtos químicos (REACH). O objectivo é registar e avaliar todos os produtos químicos utilizados na União Europeia.

A empresa Dr. Hahn GmbH & Co. KG é fabricante de dobradiças para portas, sendo assim é fabricante dos denominados “produtos”. A nossa empresa não produz produtos químicos, porém os utiliza exclusivamente como recursos auxiliares para nossa produção. Como “utilizador posterior” não estamos obrigados a efectuar pré-registos, porém dependemos das informações e principalmente do registo dos produtos químicos utilizados realizado pelos nossos pré-fornecedores. A fase de pré-registo que finalizou no dia 1 de dezembro, entretanto já encerrou, e até agora não levou a nenhuma restrição detectável no nosso programa de produtos e prestações de serviço.

Segundo o nosso nível actual de conhecimentos e as informações até agora disponíveis dos nossos pré-fornecedores os produtos fornecidos para o senhor até agora não contém nenhuma substância que esteja enumerada na lista das substâncias que suscitam elevada preocupação (SVHC; versão 20.06.2013) conforme o anexo XIV do regulamento REACH.

Estas informações dos produtos baseiam-se no estado actual dos nossos conhecimentos e experiências.

Ficamos à sua disposição para responder outras perguntas.

Com os melhores cumprimentos
Dr. Hahn GmbH & Co. KG



Ulli Cremers

QMB

Mönchengladbach, den 24.06.2013